



**Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond**

16 novembre 2020

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au Centre communautaire, situé au 820, rue Gouin, le lundi 16 novembre 2020 à 19 h, sous la présidence du maire, Bertrand Ménard, à laquelle participent également le maire suppléant, Charles Mallette, les conseillères Céline Bourbeau et Cathy Varnier, les conseillers Guy Boutin, Clifford Lancaster et Gérard Tremblay, le directeur général Rémi-Mario Mayette ainsi que le directeur général adjoint Alexis Grondin-Landry.

PROJET D'ORDRE DU JOUR
ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE
Le 16 novembre 2020 à 19 h

1. Ouverture de la réunion à huis clos
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Déclarations des intérêts pécuniaires des membres du conseil – Année 2020
4. Déclaration à l'égard de la divulgation d'informations relatives aux apparentés – Année 2020
5. Nomination du maire suppléant – Charles Mallette
6. Adoption des procès-verbaux
 - 6.1 Procès-verbal de l'assemblée régulière du 2 novembre 2020
7. Présentation des organismes et période de questions
 - 7.1 Mme France Leblanc – Plainte rue Bridge – Les Gars de saucisse
8. Voirie, travaux publics, immeubles et parcs municipaux
 - 8.1 Granulab inc. – Travaux rue Principale Sud, phase 2 - Décompte progressif numéro 1 - Pavage Veilleux inc.
 - 8.2 Énergénia inc. – Étude détaillée en efficacité énergétique – Offre de services
 - 8.3 Résidents rue Saint-Jean – Déneigement du trottoir - Pétition
9. Service récréatif
 - 9.1 Aréna – Remplacement du compresseur York – Soumissions reçues
10. Administration – Direction générale
 - 10.1 Adoption du budget 2021 – Assemblée du budget et assemblée extraordinaire - Date



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

- 10.2 Union des municipalités du Québec – Assurance responsabilité pour la protection de la réputation et de la vie privée des élus et hauts fonctionnaires & C-21 – Campagne d’adhésion
- 10.3 Société protectrice des animaux de l’Estrie – Entente pour la protection et le contrôle des animaux – Renouvellement
- 10.4 J.P. Cadrin et associés – Équilibrage du rôle d’évaluation foncière triennal 2022-2023-2024
- 10.5 Oriflammes d’hiver – Soumissions reçues
- 10.6 Ministère des Affaires municipales et de l’Habitation – Fonds régions et ruralité – volet 4 - Aide financière pour des projets locaux de vitalisation – Projet centre-ville
- 11. Demandes d’aides financières et/ou techniques, d’autorisations, d’appuis, de dons de publicités, de subventions et invitations diverses
 - 11.1 Comité des paniers de Noël – Demande de don
 - 11.2 Journal Actualités- L’Étincelle – 50^e anniversaire du CHSLD – Offre de publicité
 - 11.3 Canal Info + - Réalisation de reportage vidéo - Demande d’aide financière
 - 11.4 Collectif petite enfance – La Grande semaine des tout-petits
- 12. Correspondances diverses
 - 12.1 Bureau du lieutenant-gouverneur du Québec – Programme de Distinctions honorifiques – Médailles pour les aînés – Candidature
 - 12.2 Mme Kathleen Lynch – Travaux rue Principale Sud – Remerciements
- 13. État comparatif des activités de fonctionnement à des fins fiscales
- 14. Prévisions des revenus et dépenses au 31 décembre 2020
- 15. Affaires nouvelles
 - 15.1 Culture aux aînés - Vidéo
 - 15.2 Couvent Mont Saint-Patrice – Campagne de financement
 - 15.3 Maison de la Famille – Campagne de financement
 - 15.4 Équijustice Estrie – Services de médiation
- 16. Levée de la réunion

1. OUVERTURE DE LA RÉUNION

La rencontre se tient à huis clos, mais un enregistrement audio de celle-ci sera disponible sur le site internet de la municipalité, afin de respecter l’arrêt numéro 2020-090 du ministère de la Santé et des Services sociaux, du 11 novembre 2020, qui impose de nouvelles normes sanitaires, en raison de la



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

pandémie qui sévit actuellement, à la région de l'Estrie qui est passée en zone rouge.

Le maire constate le quorum et procède à l'ouverture de la séance.

2020-11-16-01

2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. (Adoptée)

3. DÉCLARATIONS DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES DES MEMBRES DU CONSEIL – ANNÉE 2020

Le formulaire de déclaration des intérêts pécuniaires est remis aux élus pour que chacun le complète conformément à l'article 357 de la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités.

4. DÉCLARATIONS À L'ÉGARD DE LA DIVULGATION D'INFORMATIONS RELATIVES AUX APPARENTÉS – ANNÉE 2020

Le formulaire de déclaration à l'égard de la divulgation d'informations relatives aux apparentés est remis aux élus pour que chacun le complète à la demande des vérificateurs externes.

2020-11-16-02

5. NOMINATION DU MAIRE SUPPLÉANT

IL EST proposé par le conseiller Lancaster et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers de nommer le conseiller Charles Mallette comme maire suppléant, pour une période de 6 mois, et qu'il entre en fonction séance tenante. (Adoptée)

6. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

2020-11-16-03

6.1 Procès-verbal de l'assemblée régulière du 2 novembre 2020

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 2 novembre 2020 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de ladite assemblée régulière soit adopté tel que rédigé. (Adoptée)



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

7. PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS

7.1 Mme France Leblanc - Rue Bridge - Plainte - Les Gars de saucisse

Mme France Leblanc a fait parvenir par courriel, à l'ensemble des élus, une plainte concernant l'usage fait par son voisin, l'entreprise Les Gars de saucisse. Elle déplore que, selon elle, aucun règlement municipal n'est respecté à savoir l'usage fait, le bruit, l'installation d'un réservoir d'azote et le bon voisinage. Après discussion, les élus conviennent de suivre ce dossier de près et demande au directeur général de faire les suivis appropriés auprès de l'inspecteur municipal. Ce dernier ajoute que l'inspecteur municipal est déjà sur ce dossier et que, pour bien comprendre l'ensemble, il doit effectuer diverses recherches dans le passé et les règlements de la municipalité.

8. VOIRIE, TRAVAUX PUBLICS, IMMEUBLES ET PARCS MUNICIPAUX

2020-11-16-04

8.1 Granulab inc. - Travaux rue Principale Sud, phase 2 - Décompte progressif numéro 1 - Pavage Veilleux inc.

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de payer le décompte progressif numéro 1 au montant de 109 964,10 \$ incluant 9 540,26 \$ de TVQ et 4 782,09 \$ de TPS, tel que présenté par Granulab inc., pour les travaux exécutés par Pavage Veilleux sur la rue Principale Sud, phase 2. (Adoptée)

2020-11-16-05

8.2 Énergénia inc. - Étude détaillée en efficacité énergétique - Offre de services

CONSIDÉRANT QUE Transition Énergétique Québec offre le programme Écopformance dont l'objectif est de réduire les émissions de gaz à effet de serre et la consommation énergétique des entreprises par le financement de projets ou de mesures liés à la consommation et à la production d'énergie, de même qu'à l'amélioration des procédés;

CONSIDÉRANT QUE l'hôtel de ville est doté d'un système de chauffage à l'huile qui date du début des années '70 et qu'il n'offre plus la performance de l'époque;

CONSIDÉRANT QUE l'aide financière du programme Écopformance, volet analyse, couvre 50% des coûts de réalisation d'une étude diagnostique en efficacité énergétique de l'édifice visé;

CONSIDÉRANT QU'une telle étude peut représenter un investissement d'environ 20 000 \$;



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de se prévaloir de ce programme pour améliorer l'efficacité énergétique de l'hôtel de ville;

POUR CES MOTIFS,

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser le dépôt d'une demande d'aide financière dans le cadre du programme Écoperformance, volet analyse, administré par Transition énergétique Québec; que le directeur général adjoint soit autorisé à signer tous les documents donnant effet à la présente; qu'à l'obtention de la confirmation de l'aide financière, un mandat soit confié à Énergénia pour la réalisation d'une étude détaillée en efficacité énergétique de l'hôtel de ville au coût de 18 100 \$, taxes en sus. (Adoptée)

2020-11-16-06

8.3 Résidents rue Saint-Jean - Déneigement du trottoir - Pétition

CONSIDÉRANT la pétition déposée par les résidents de la rue Saint-Jean demandant de ne plus déneiger le trottoir;

CONSIDÉRANT l'intervention du conseiller Tremblay qui suggère de faire de même avec une partie de la rue Wilfrid;

CONSIDÉRANT QU'il appartient au conseil municipal de prendre une telle décision;

POUR CES MOTIFS,

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser le Service des travaux publics à ne plus déneiger le trottoir de la rue Saint-Jean ainsi qu'une partie du trottoir de la rue Wilfrid entre les rues Saint-André et Principale Nord.

(Adoptée)

9. SERVICE RÉCRÉATIF

2020-11-16-07

9.1 Aréna - Remplacement du compresseur York - Soumissions reçues

CONSIDÉRANT QUE le directeur du Service récréatif a demandé des soumissions pour le remplacement du compresseur de l'aréna;

CONSIDÉRANT les soumissions reçues, à savoir:



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Soumissionnaires	Prix	
	Usagé	Neuf
Cimco	26 980 \$	32 800 \$
Carmichael	Non disponible	44 900 \$

IL EST proposé par le conseiller Lancaster et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de retenir la soumission de Cimco pour l'achat d'un compresseur neuf au montant de 32 800 \$, taxes en sus, pour le remplacement du compresseur York à l'aréna. (Adoptée)

10. ADMINISTRATION – DIRECTION GÉNÉRALE

10.1 Adoption du budget 2021 - Assemblée du budget et assemblée extraordinaire - Date

Le directeur informe les membres du conseil que l'assemblée de présentation et d'adoption du budget se tiendra le 14 décembre prochain à 18 h suivie de l'assemblée extraordinaire à 18 h 30.

10.2 Union des municipalités du Québec - Assurance responsabilité pour la protection de la réputation et de la vie privée des élus et hauts fonctionnaires & C-21 - Campagne d'adhésion

Ce point est reporté à une prochaine assemblée.

2020-11-16-08

10.3 Société protectrice des animaux de l'Estrie - Entente pour la protection et le contrôle des animaux - Renouvellement

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de renouveler l'entente de services avec la Société protectrice des animaux de l'Estrie pour une durée de 5 ans au coût mensuel de 923 \$ pour l'année 2021, 969 \$ pour 2022, 1 018 \$ pour 2023, 1 069 \$ pour 2024 et 1 122 \$ pour 2025 et d'autoriser le maire ou le maire suppléant et le directeur général à signer tous les documents donnant effet à la présente. (Adoptée)

10.4 J.P. Cadrin et associés - Équilibrage du rôle d'évaluation foncière triennal 2022-2023-2024

Les élus prennent connaissance de la proposition de J.P. Cadrin et associés pour l'équilibrage du rôle d'évaluation foncière triennal 2022-2023-2024. Ils conviennent de ne pas procéder à une équilibrage du rôle d'évaluation pour les années 2022 à 2024.



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

10.5 Oriflammes d'hiver - Soumissions reçues

2020-11-16-09

10.5.1 Oriflammes

CONSIDÉRANT QUE le directeur général adjoint a demandé des soumissions pour l'achat de 33 oriflammes pour la saison hivernale;

CONSIDÉRANT les soumissions reçues, à savoir:

Soumissionnaires	Prix unitaire
Lettrage Lambert Enseignes	85 \$, taxes en sus
Enseignes A. Gagnon	119,85\$, taxes en sus

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de retenir la soumission d'Enseignes A. Gagnon au prix unitaire de 119,85 \$, taxes en sus, même si le coût est plus élevé que celui de l'autre soumissionnaire considérant que le matériel proposé sera plus résistant, pour l'achat d'un total de 33 oriflammes représentant la somme totale de 3 955 \$, taxes en sus. (Adoptée)

2020-11-16-10

10.5.2 Supports pour oriflammes

IL EST proposé par le conseiller Mallette et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de retenir la soumission de Lettrage Lambert pour l'achat de 50 supports pour oriflammes au coût total de 5 675 \$, taxes en sus. (Adoptée)

2020-11-16-11

10.6 Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation - Fonds régions et ruralité - volet 4 - Aide financière pour des projets locaux de vitalisation - Projet centre-ville

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Richmond souhaite revitaliser et redynamiser son centre-ville afin de le rendre plus attractif;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Richmond s'est vue décerner un indice de dévitalisation de -2,49 en 2016, soit le plus bas indice de la MRC du Val-Saint-François;

CONSIDÉRANT QUE le Fonds régions et ruralité, volet 4 - aide financière pour des projets locaux de vitalisation, offre une aide financière maximale de 50 000 \$ pour la réalisation de ce type de projet de revitalisation;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité souhaite déposer son projet *Revitalisation du centre-ville* estimé à 80 000 \$ dans le cadre de ce programme;



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

POUR CES MOTIFS,

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU unanimement par les conseillers:

- que le préambule fait partie intégrante de la résolution;
- qu'elle autorise le dépôt d'une demande d'aide financière dans le cadre du Fonds régions et ruralité, volet 4 - aide financière pour des projets locaux de vitalisation en vue de sa réalisation au cours de l'année 2021;
- que le directeur adjoint, M. Alexis Grondin-Landry soit autorisé à signer tous les documents donnant effet à la présente. (Adoptée)

11. DEMANDES D'AIDES FINANCIÈRES ET/OU TECHNIQUES, D'AUTORISATIONS, D'APPUIS, DE DONS, DE PUBLICITÉS, DE SUBVENTIONS ET INVITATIONS DIVERSES

2020-11-16-12

11.1 Comité des paniers de Noël - Demande de don

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers, qu'en raison de la pandémie qui sévit actuellement, la Ville de Richmond fasse un don de 750 \$ au Comité des paniers de Noël pour l'exercice 2020. (Adoptée)

2020-11-16-13

11.2 Journal Actualités L'Étincelle - 50^e anniversaire du CHSLD - Offre de publicité

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers, de verser une contribution financière de 300 \$ au comité des usagers pour l'organisation d'une fête visant à souligner le 50^e anniversaire du CHSLD de Richmond. (Adoptée)

2020-11-16-14

11.3 Canal Info + - Réalisation de reportage vidéo - Demande d'aide financière

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers, de verser une contribution financière de 200 \$ à Canal Info + afin de le soutenir dans sa mission de télé communautaire régional en contrepartie d'une couverture médiatique de la ville de Richmond. (Adoptée)

11.4 Collectif petite enfance - La Grande semaine des tout-petits

Les élus prennent connaissance d'une correspondance reçue du Collectif



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

petite enfance transmettant des informations sur la Grande semaine des tout-petits et plus particulièrement le vendredi 20 novembre qui marque la Journée mondiale de l'enfance.

12. CORRESPONDANCES DIVERSES

12.1 Bureau du lieutenant-gouverneur du Québec - Programme de Distinctions honorifiques - Médailles pour les aînés - Candidature

Le directeur dépose un courriel reçu du Bureau du Lieutenant-gouverneur du Québec invitant à participer au Programme des distinctions honorifiques afin de souligner l'excellence du travail bénévole des aînés par l'attribution de la Médaille du Lieutenant-gouverneur pour les aînés.

12.2 Mme Kathleen Lynch - Travaux rue Principale Sud - Remerciements

Les élus prennent connaissance d'une lettre de Mme Kathleen Lynch remerciant le conseil municipal pour les travaux de pavage qui ont été exécutés sur la rue Principale Sud.

13. ÉTAT COMPARATIF DES ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES

Le directeur général dépose l'état comparatif des activités de fonctionnement à des fins fiscales au 31 octobre 2020 tout en répondant aux questions des élus.

14. PRÉVISIONS DES REVENUS ET DÉPENSES AU 31 DÉCEMBRE 2020

Le directeur général dépose le sommaire des prévisions des revenus et dépenses au 31 décembre 2020. Il fournit quelques explications et répond aux questions des élus en regard dudit document.

15. AFFAIRES NOUVELLES

15.1 Culture aux aînés - Vidéo

La conseillère Bourbeau souligne que l'organisme « Culture aux aînés » prépare une vidéo qui permet aux aînés de briser l'isolement en ce temps de pandémie; ledit organisme œuvrant dans la MRC des Sources et la MRC du Val-Saint-François.



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

15.2 Couvent Mont Saint-Patrice - Campagne de financement

On souligne la campagne de financement du Couvent Mont Saint-Patrice qui est actuellement en cours et on souhaite que les citoyens et entreprises de la région y contribuent généreusement.

15.3 Maison de la Famille - Campagne de financement

La Maison de la Famille est aussi en campagne de financement sous le thème « Illuminer nos familles » par la vente de lampions au coût de 2 \$.

15.4 Équijustice Estrie - Services de médiation

L'organisme Équijustice Estrie est à l'oeuvre en Estrie et offre des services de médiation, dans les cas de conflits entre voisins entre autres. L'organisme recherche des personnes désireuses de devenir médiateurs.


2020-11-16-15

16. LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 20 h 08, que la présente assemblée soit levée. (Adoptée)

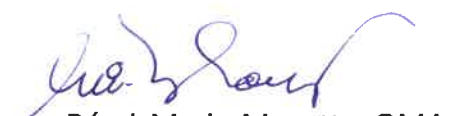


Richard Frenkel
Maire



Rémi-Mario Mayette
Directeur général
et secrétaire-trésorier

Je, Rémi-Mario Mayette, certifie que les crédits sont suffisants pour assumer l'entière des dépenses imputées aux différentes résolutions du présent procès-verbal, à même les sommes prévues au budget, et ce, par le certificat de crédits suffisants no. 739.



Rémi-Mario Mayette, OMA
directeur général et
secrétaire-trésorier